

## NOTES AND NEWS\*

I.F.M.C.

## 1955 CONFERENCE AND FESTIVAL

At the invitation of Noregs Ungdomslag and Norsk Folkemusikklag, the Council is holding its Eighth Annual Conference and Third International Festival at Oslo, Norway, from June 29th to July 5th, 1955.

The themes selected for study are:

- (1) Scandinavian folk music of to-day with reference to its old traditions and its revival.
- (2) The song-dance.
- (3) (a) Analysis and comparative study of the style and technique of traditional singers, dancers and instrumentalists. (To be illustrated by recordings, films or "live" performers.)  
(b) The adoption or adaptation of traditional style and technique by non-traditional performers.

There will also be a special section devoted to folk music in radio (see note on p. 58).

\* \* \*

## GRAMOPHONE RECORD OF THE BIARRITZ-PAMPLONA FESTIVAL

There has been delay in the issue of the 12 in. long-playing record of the Biarritz-Pamplona Festival which was announced in the last number of the *Journal*. We are informed by the Westminster Recording Company that the record (WL 5334) will be on sale early in 1955. It will be available in U.S.A., Canada, South American countries, Switzerland and Italy (all Westminster label), Australia ("Festival" label), the United Kingdom and all countries of the British Commonwealth (Nixa label, except Canada and Australia—see above). Arrangements may later be made for it to be sold in other countries. The price is \$5.95 or 36s.

\* \* \*

## UNESCO COUPONS

The Unesco Coupons scheme, particulars of which have appeared in Vols. III and V of the *Journal*, enables individuals and institutions to purchase from countries other than their own, books, periodicals and films of an educational, scientific or cultural nature. Subscriptions to the IFMC can also be made through Unesco coupons.

The countries operating the scheme are as follows:

Austria,\* Belgium, Burma, Cambodia, Canada, Ceylon, Czechoslovakia,\* Egypt, France, Germany,\* Hungary,\* India, Indonesia, Iran,\* Iraq,\* Israel,\* Italy,\* Japan, Laos, Monaco, Netherlands,\* New Zealand, Pakistan, Saar,\* Sweden, Switzerland, Thailand, Turkey, Union of South Africa,\* United Kingdom, United States of America, Viet-Nam, Yugoslavia.\*

In the countries marked with an asterisk, coupons for films are not available. The address of the national distributing bodies can be obtained from the Secretary, IFMC.

In March, 1954, Unesco launched its Travel Coupon Scheme which enables students, teachers and research workers to obtain foreign currency to study abroad. The countries at present operating the Travel Coupon Scheme are Cambodia, Canada, France, Israel, Laos, Netherlands, Salvador, Switzerland, Uruguay, U.S.A. and Viet-Nam. Enquiries should be addressed to the Unesco Coupon Office, 19, Avenue Kléber, Paris 16e, France.

\* We are endeavouring to extend the scope of this section of the *Journal* so as to provide a more adequate means whereby correspondents can keep in touch with one another, and the general body of members may be kept informed of current folk music activities. If, as we hope, members will supply us with information, we shall consider publishing this section twice a year in the form of a separate bulletin.—ED.

## MEMOIRS OF THE AMERICAN FOLKLORE SOCIETY

The American Folklore Society will be glad to send to any libraries or archives that may be interested copies of the following Memoirs:

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Martha Warren Beckwith.          | <i>Jamaica Anansi Stories.</i> 1924. 295 pp.  |
| A. W. Whitney and C. C. Bullock. | <i>Folk-Lore from Maryland.</i> 1925. 239 pp.   |
| Elsie Clews Parsons.             | <i>Tewa Tales.</i> 1926. 304 pp.  |
| C. M. Doke.                      | <i>Lamba Folk-Lore.</i> 1927. 570 pp.   |
| Elsie Clews Parsons.             | <i>Kiowa Tales.</i> 1929. 152 pp.   |
| Manuel J. Andrade.               | <i>Folk-Lore from the Dominican Republic.</i> 1931. 431 pp.   |
| Arthur Huff Fauset.              | <i>Folklore from Nova Scotia.</i> 1931. 204 pp.   |
| Franz Boas.                      | <i>Bella Bella Tales.</i> 1932. 178 pp.   |
| Elsie Clews Parsons.             | <i>Folk-Lore of the Antilles</i> (French and English).<br>Part I. 1933. 521 pp.<br>Part II. 1936. 596 pp. |
| Thelma Adamson.                  | <i>Folk-Tales of the Coast Salish.</i> 1934. 430 pp.  |
| Franz Boas.                      | <i>Kwakiutl Culture as Reflected in Mythology.</i> 1935. 190 pp.  |
| Earl J. Stout.                   | <i>Folklore from Iowa.</i> 1936. 228 pp.  |
| José Manuel Espinosa.            | <i>Spanish Folk-Tales from New Mexico.</i> 1937. 222 pp.  |
| Morris Edward Opler.             | <i>Myths and Tales of the Jicarilla Apache Indians.</i> 1938. 406 pp.                                     |
| Grenville Goodwin.               | <i>Myths and Tales of the White Mountain Apache.</i> 1939. 223 pp.  |

Recipients will be asked to pay only the transportation fees from Glueckstadt (Hamburg), Germany, where the publications are stored. Application should be made to Mr. MacEdward Leach, Secretary of the American Folklore Society, Inc., University of Pennsylvania, Philadelphia 4, Pa., U.S.A.

\* \* \*

COMMISSION INTERNATIONALE DES ARTS ET TRADITIONS  
POPULAIRES (CIAP)

At a meeting held in Paris on July 3rd, 1954, at which the IFMC was represented, CIAP was re-organised and a new constitution was adopted. The following officers were appointed:—President: R. Christiansen (Norway); Deputy President: A. Marinus (Belgium); Vice-Presidents: S. Erixon (Sweden), Stith Thompson (United States), K. P. Chattapadhyay (India); Secretary: Jorge Dias (Portugal); Treasurer: E. Baumann (Switzerland); Counsellor: G. H. Rivière (France).

\* \* \*

“ETHNO-MUSICOLOGY”

In an endeavour to establish a closer contact between ethno-musicologists, a letter signed by M. F. Bukofzer, F. Densmore, M. Kolinski, D. P. McAllester, A. P. Merriam, W. Rhodes, C. Sachs, C. Seeger, H. Spivacke, and R. A. Waterman was mailed in 1953 to some seventy persons on an international basis asking for suggestions. In view of the response to this letter, a Newsletter was established and two numbers, dated December, 1953, and August, 1954, and consisting of 10 and 22 mimeographed quarto pages respectively, have been issued.

The Newsletter contains notes on the activities of ethno-musicologists and current bibliographies. Newsletter No. 2 contains also a bibliography of the works of Erich von Hornbostel.

The Secretary *pro tem.* is Dr. Alan P. Merriam, 1330 Martha Washington Drive, Wauwatosa 13, Wisconsin, U.S.A.

## COLLOQUES INTERNATIONALES D'ETHNOLOGIE MUSICALE

Under the chairmanship of Monsieur PAUL COLLAER, a meeting was held at Wégimont, Belgium, from September 20th–26th, 1954, in which a number of eminent musicologists participated. Twelve papers were read and it is hoped that these will be published. Further information can be obtained from Monsieur Paul Collaer, 75 rue des Trois Tilléuls, Boitsfort, Brussels.

\* \* \*

## SCHOOL OF ORIENTAL AND AFRICAN STUDIES, LONDON UNIVERSITY

A programme of work on Indian music is being instituted at London University under the direction of Dr. ARNOLD BAKE. The work will be divided into theoretical and practical studies. The theoretical division will include the study of Sanskrit texts on the theory of the classical system of Indian music, the music of the Vedas, and Tamil works on the theory of music. In the practical division, attention will be devoted to the analysis and classification of recordings of Indian music with the particular object of surveying the field outside art music, and to the comparative study through recordings of Indian and other Oriental music.

\* \* \*

## SWEDISH ARCHIVES FOR FOLKSONGS (SVENSKT VISARKIV)

The Swedish Archives for Folksongs was founded in May, 1951, in response to the need for a centre of information and a catalogue of the material which is scattered over about thirty different libraries and archives in Sweden. The main objects of the Archives are to make a survey of the older Swedish folk song material; to form a central archive of copied material which shall be available to scholars and students; to collect and preserve, in collaboration with scholarly institutions, primary material for the investigation of folk songs; to institute a systematic examination of Swedish folk songs, primarily by organising an exchange of copied material between different Swedish institutions; and to promote co-operation in Nordic folk song investigations.

There are no original manuscripts in the Archives and it leaves the collecting to institutions such as Nordiska Museet, the Swedish Broadcasting Corporation and the Archives of Folklife Research in Gothenburg, Lund and Uppsala, although it assists in the organisation of the collecting. Its main purpose is to centralise, survey and compare the material. An extensive use of microphotography is made.

The Chairman of the Board of Management is Professor Dag Strömbäck and the secretary and archivist is Dr. Ulf Peder Olrog. Its premises are at 4, Styrmansgatan, Stockholm.

An account of the Archives by Dr. Olrog, with an English summary, appears in Vol. IX of *A.R.V.* (1953), published by Almqvist & Wiksells, Uppsala, for the Kungl. Gustav Adolfs Akademien.

\* \* \*

## MUSÉE DE LA VIE WALLONNE (BELGIUM)

This Museum has appointed Monsieur ROGER PINON to take charge of its Sound Archive. He has recorded nearly a thousand songs and rhymes mostly relating to child folklore. Over half these recordings have been transcribed by him and Monsieur MAURICE MOTTE.

\* \* \*

## BELGIAN CONGO

To Monsieur PAUL COLLAER we are indebted for the following information:

"Au Congo Belge, JEAN NOEL MAQUET a fait une deuxième mission musicologique chez les Tchokwé. Monsieur DANIEL BIEBUYCK poursuit ses travaux chez les Lega.

"Le MUSÉE ROYAL DU CONGO Belge à Tervuren commence à organiser une section musicologique consacrée à la musique africaine. En principe, les MUSÉES ROYAUX D'ART ET D'HISTOIRE, à Bruxelles, installeront une section musicologique dans leur département ethnographique."

## UGANDA MUSEUM

Owing to removal into a new building, the musical activities of the Museum connected with the Colonial Research Scheme were somewhat restricted during 1953, but they are now being resumed. It is planned to build up a library of recordings and a first set of pressings of recordings has been made. A Fulbright Scholar was expected during 1954 to help in the musicological work.

The curator, Dr. K. P. WACHSMANN was invited to attend the first conference on African History held at the School of Oriental and African Studies during 1953.

\* \* \*

## DUNDO MUSEUM OF THE COMPANHIA DE DIAMANTES DE ANGOLA

The attention of readers is called to the excellent work of the Dundo Museum, an account of which appears as a separate article (see p. 41).

\* \* \*

## CONGRESS OF NORDIC MUSICOLOGISTS

Mr. ERIK DAL (Copenhagen) informs us that the second Congress of Nordic Musicologists was held in Stockholm and Uppsala in June, 1954. Papers on folk music were read by Professor O. A. Moberg (Chairman), Dr. A. O. Väisänen, the Rev. E. Kurkio-Suonio, and Mr. Erik Dal, and modern recording methods were discussed.

\* \* \*

## FOLKLORE ASSOCIATION OF AUSTRALIA

(*President*: Mr. CLEMENT HOSKING)

This Association has offered, throughout the year, an active programme of lectures, often accompanied by recordings and films. Of particular interest was a film depicting native crafts and dances which included a moving ceremony on the occasion of the death of a Papuan chief.

\* \* \*

## ROYAL SCOTTISH COUNTRY DANCE SOCIETY

A Research Committee of the Edinburgh Branch of this Society has been formed for the purpose of investigating the origin and history of the Scottish Country Dances. Through a questionnaire which has been circulated to members and others, information is sought not only on the dances but on the music and methods of accompaniment and on the technical terms employed in the dancing.

\* \* \*

## SERVICE NATIONAL DE LA JEUNESSE (BELGIUM)

Following the International Music Conference of Unesco held in Brussels in 1953, the Belgian Ministry of Education has promoted the formation of a "Centre d'Education Musicale" which is attached to the Service National de la Jeunesse (22 avenue des Arts, Bruxelles). Monsieur ROGER PINON has been appointed to supervise its publications and activities relating to folk music.

\* \* \*

## INTERNATIONAL FESTIVALS

Reports have been received of the following Festivals:

COPENHAGEN, 1954. A Scandinavian Festival in which nearly 2,000 dancers from Denmark, Norway, Sweden and Finland participated.

PASSAU (GERMANY), August 4th-9th, 1954. A Youth Music Festival organised by a number of German organisations concerned with music-making by young people. Folk dance and folk song were included in the programme and groups from Austria, Belgium, England, France, Sweden, Switzerland, Turkey and Yugoslavia, as well as Germany, participated.

THE LLANGOLLEN (WALES) INTERNATIONAL MUSICAL EISTEDDFOD will take place from July 5th to July 10th, 1955. The folk dance and folk song competitions will be on Wednesday, July 7th. Particulars can be obtained from the Eisteddfod Office, Llangollen, N. Wales (Gt. Britain).

\* \* \*

### PERSONALIA

Mr. T. G. H. STREHLOW,\* Reader in Linguistics at the University of Adelaide, S. Australia, was born and spent his boyhood in Central Australia. During the 1930s he carried out linguistic and cultural studies among the natives for the Australian National Research Council, and was later appointed Deputy Director of Native Affairs for the Northern Territory. In 1949-50, he filmed five secret ceremonial cycles and made recordings of many aboriginal myths and songs in Central Australia under the auspices of the Australian National University, Canberra. His collection of Central Australian songs amounts to some 3,500 items. This, together with other traditional material from the same area, is being transcribed by him and will eventually be published.

Le Comité de Musica Viva, le Caire, a le plaisir d'annoncer que son directeur musical, Monsieur le Dr. H. HICKMANN, vient d'être nommé membre titulaire de l'Institut d'Égypte. Cette nomination est due aux travaux musicologiques de M. Hickmann, en particulier à ses recherches ayant trait à la musique de l'Égypte pharaonique.

Nous rappelons que l'Institut d'Égypte fut fondé par Napoléon Bonaparte. C'est la première fois, depuis sa fondation, qu'un musicologue occupe un des 50 fauteuils de cette institution.

Professor STITH THOMPSON has recently been appointed Distinguished Service Professor of English and Folk Lore at Indiana University.

The following works by the sisters, DANICA S. and LJUBICA S. YANKOVIĆ, will shortly be published:

- (1) An article on "Three generations of folk dancers at Cacak" in *Glasnik Etnografskog muzeja u Beogradu*.
- (2) The eighth volume of *Narodne igre* (Folk Dances) which gives about one hundred additional dances and tunes to those already published. (Prosveta.)
- (3) A third section to the treatise entitled "A contribution to the survival of ritual dances in Yugoslavia." (Ethnographic Institute of the Serbian Academy of Science, Belgrade.)

Mr. CLEMENT HOSKING's work entitled *Old Tales in a New Land*, which gives legends and descriptions of the folk customs of twelve European racial groups who have settled in Australia, is to be published in 1955 by Messrs. Angus & Robertson.

Monsieur PAUL COLLAER is giving his third annual course of public lectures on folk song at the Palais des Beaux-Arts at Brussels.

Dr. ANDREW PEARSE (Trinidad) proposes to establish a Bulletin entitled *Caribbean Society and Culture* in English, French or Spanish for distribution amongst those interested in the social and cultural aspects of the Caribbean territories, primarily the non-Hispanic regions. In a circular letter he writes that the 30 to 40 communities concerned have many

\* See article on p. 37 of this *Journal*.

common features of background and history, but retain clearly defined identities. A comparative study is badly needed, but individual scholars are often unaware of the work being done by others in the same field. The Bulletin will endeavour to assist communication between individual scholars. Further particulars can be obtained from A. C. Pearse, M.A., Caribbean Society and Culture Bulletin, La Fantaisie Road, St. Anns, Port-of-Spain, Trinidad, B.W.I.

Dr. HEINRICH MÖLLER (Naumburg/Saale, Germany, DDR) has been appointed lecturer on international folk song at the Folklore Institute of the Weimar Musik Hochschule. He is preparing a handbook of musical folklore under the title, *Einführung in die Europäische Volksliedkunde*, and is working on a comprehensive bibliography of European Folk Song. He is also preparing two new international collections of folk songs.

\* \* \*

#### ENQUIRIES

Dr. HICKMANN (I Sikket el Fadl, Cairo, Egypt) writes:

"I am at present working on a study of Pharaonic dancing and am trying to reconstitute a dance which is represented in the tomb of Mereouka, at Saqqarah. It is a dance in the honour of goddess Hathor, patroness of love and music, dance and fertility. The female dancers hold in one hand percussion sticks (*planchettes entrechoquées*) and in the other hand, a mirror. The sticks are shaped in the form of a human arm and hand. The dancers beat them one against the other, and it would seem that they endeavour to reflect the action in the mirror. The goddess Hathor is usually presented in the form of a cow's head.

I am searching for similar dances, modern or ancient, and wonder if some mirror dances have ever existed somewhere in the world which could be compared to the mirror dances of the Old Kingdom, and which would perhaps give an idea of the characteristics of these dances."

Monsieur ROGER PINON (44 rue Cockerill, Seraing, Belgium) is undertaking a study of cries and calls of shepherds and herdsmen (e.g. *ranz des vaches, dérélôs, éholages, Hirtenrufe, Lockrufe*, etc.) and would like to receive examples from other European countries.

Professor A. A. SAYGUN (Devlet Konservatuari, Ankara, Turkey) is making an extensive study of funeral songs and rites and would be glad of information bearing on the subject.

---